

**Scheda di dati di sicurezza**  
ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

**1 Identificazione della sostanza o della miscela e della società/impresa****· Identificatore del prodotto****· Denominazione commerciale:** BRUNOX® IX 50 - Spray**· Usi pertinenti identificati della sostanza o miscela e usi sconsigliati****· Utilizzazione della Sostanza / del Preparato**

inibitore della corrosione per lungo tempo &amp; quindi un lubrificante di alta tecnica

Agente anticorrosione

Materia lubrificante

**· Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza****· Produttore/fornitore:**

BRUNOX Korrosionsschutz GmbH

Postfach 100127

85001 Ingolstadt

Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04

Fax + 49/ (0) 841 961 29 13

E-mail: office@brunox.com

BRUNOX AG

Tunnelstrasse 6

CH - 8732 Neuhaus/SG

Tel. +41/ (0)55 285 80 80

Fax +41/ (0)55 285 80 81

E-mail: office@brunox.com

**· Informazioni fornite da:** Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44**· Numero telefonico di emergenza:**

Toxikologisches Informationszentrum

CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16

Tel. +41/ 044 251 51 51

Notruf - CH - : 145

Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240

Notruf - AT - : 01 4064343

EUROPÄISCHE NOTRUFNR. : 112

**2 Identificazione dei pericoli****· Classificazione della sostanza o della miscela****· Classificazione secondo la direttiva 67/548/CEE o direttiva 1999/45/CE**

Xi; Irritante

R38: Irritante per la pelle.



F+; Estremamente infiammabile

R12: Estremamente infiammabile.



N; Pericoloso per l'ambiente

R51/53: Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

**· Indicazioni di pericolosità specifiche per l'uomo e l'ambiente:**

Il prodotto ha l'obbligo di classificazione in base al metodo di calcolo della "direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati" nella sua ultima versione valida.

Attenzione! Recipiente sotto pressione.

(continua a pagina 2)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 1)

• **Sistema di classificazione:**

La classificazione corrisponde alle attuali liste della CEE, è tuttavia integrata da dati raccolti da bibliografia specifica e da dati forniti dall'impresa.

• **Elementi dell'etichetta**

• **Classificazione secondo le direttive CEE:**

Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CEE/norme sulle sostanze pericolose

• **Sigla ed etichettatura di pericolosità del prodotto:**



Xi Irritante

F+ Estremamente infiammabile

N Pericoloso per l'ambiente

• **Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**

nafta (petrolio), leggera idrodesolfurata, dearomatizzata

nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»

• **Natura dei rischi specifici (frasi R):**

12 Estremamente infiammabile.

38 Irritante per la pelle.

51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

• **Consigli di prudenza (frasi S):**

2 Conservare fuori della portata dei bambini.

16 Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.

23 Non inalare aerosol.

29/56 Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

38 In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.

45 In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).

51 Usare soltanto in luogo ben ventilato.

• **Classificazione specifica di determinati preparati:**

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente.

Una insufficiente areazione del locale potrebbe dar luogo alla formazione di miscele esplosive.

• **Classificazione ai sensi della Direttiva 75/324/CEE:** Estremamente infiammabile

• **Altri pericoli**

• **Risultati della valutazione PBT e vPvB**

• **PBT:** Non applicabile.

• **vPvB:** Non applicabile.

### 3 Composizione/informazioni sugli ingredienti

• **Caratteristiche chimiche: Miscele**

• **Descrizione:** Miscela delle seguenti sostanze con additivi non pericolosi.

• **Sostanze pericolose:**

CAS: 92045-53-9 nafta (petrolio), leggera idrodesolfurata, dearomatizzata

25-50%

EINECS: 295-434-2 Xn R65

(continua a pagina 3)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

CAS: 64742-49-0	nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»	(Segue da pagina 2) 2,5-10%
EINECS: 265-151-9	<input checked="" type="checkbox"/> Xn R65	
CAS: 64742-47-8	distillati (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»	2,5-10%
EINECS: 265-149-8	<input checked="" type="checkbox"/> Xn R65 R66	
CAS: 5131-66-8	3-butossi-2-propanolo	2,5-10%
EINECS: 225-878-4	<input checked="" type="checkbox"/> Xi R36/38	
CAS: 124-38-9	diossido di carbonio	2,5-10%
EINECS: 204-696-9		

- **Ulteriori indicazioni:** Il testo dell'avvertenza dei pericoli citati può essere appreso dal capitolo 16

### 4 Misure di primo soccorso

- **Descrizione delle misure di primo soccorso**
- **Indicazioni generali:** Sottoporre a cure mediche.
- **Inalazione:**  
Se il soggetto è svenuto provvedere a tenerlo durante il trasporto in posizione stabile su un fianco.
- **Contatto con la pelle:** Lavare immediatamente con acqua e sapone sciacquando accuratamente.
- **Contatto con gli occhi:**  
Lavare con acqua corrente per alcuni minuti tenendo le palpebre ben aperte.
- **Ingestione:** Se il dolore persiste consultare il medico.
- **Indicazioni per il medico:**
- **Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati**  
Malessere  
Mal di testa  
Vertigini
- **Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali**  
Non sono disponibili altre informazioni.

### 5 Misure antincendio

- **Mezzi di estinzione**
- **Mezzi di estinzione idonei:** CO<sub>2</sub>, sabbia, polvere. Non usare acqua.
- **Mezzi di estinzione inadatti per motivi di sicurezza:** Getti d'acqua
- **Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela** Monossido di carbonio (CO)
- **Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi**
- **Mezzi protettivi specifici:** Portare un respiratore ad alimentazione autonoma.
- **Altre indicazioni** Raffreddare i contenitori a rischio con un getto d'acqua.

### 6 Misure in caso di rilascio accidentale

- **Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza**  
Indossare equipaggiamento protettivo. Allontanare le persone non equipaggiate.
- **Precauzioni ambientali:**  
Impedire l'entrata del prodotto nelle fognature o nei corpi d'acqua.  
In caso di infiltrazione nei corpi d'acqua o nelle fognature avvertire le autorità competenti.  
Impedire infiltrazioni nella fognatura/nelle acque superficiali/nelle acque freatiche.
- **Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica:**  
Provvedere ad una sufficiente areazione.  
Non dilavare con acqua o detergenti liquidi.

(continua a pagina 4)

CH/IT

## **Scheda di dati di sicurezza** **ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 3)

**· Riferimento ad altre sezioni**

Per informazioni relative ad un manipolazione sicura, vedere capitolo 7.

Per informazioni relative all'equipaggiamento protettivo ad uso personale vedere Capitolo 8.

Per informazioni relative allo smaltimento vedere Capitolo 13.

### **7 Manipolazione e immagazzinamento**

**· Manipolazione:****· Precauzioni per la manipolazione sicura**

Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti perfettamente chiusi.

Accurata ventilazione/aspirazione nei luoghi di lavoro.

Aprire e manipolare i recipienti con cautela.

**· Indicazioni in caso di incendio ed esplosione:**

Non vaporizzare su una fiamma o su corpo incandescente.

Tenere lontano da fonti di calore, non fumare.

Adottare provvedimenti contro cariche elettrostatiche.

Recipiente sotto pressione. Proteggere dai raggi solari e non esporre a una temperatura superiore ai 50°C, per esempio da lampade ad incandescenza. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.

**· Condizioni per l'immagazzinamento sicuro, comprese eventuali incompatibilità****· Stoccaggio:****· Requisiti dei magazzini e dei recipienti:**

Conservare solo nei fusti originali.

Conservare in ambiente fresco.

Osservare le disposizioni amministrative relative allo stoccaggio di spray.

**· Indicazioni sullo stoccaggio misto:**

Non conservare a contatto con alimenti.

Non conservare a contatto con ossidanti.

**· Ulteriori indicazioni relative alle condizioni di immagazzinamento:**

Conservare in luogo fresco, il riscaldamento provoca aumenti di pressione e rischi di deflagrazioni pericolo.

Mantenere i recipienti ermeticamente chiusi.

Chiudere i recipienti non a tenuta di gas.

Conservare in luogo fresco e asciutto in fusti ben chiusi.

Proteggere dal calore e dai raggi diretti del sole.

**· Usi finali specifici** Non sono disponibili altre informazioni.

### **8 Controllo dell'esposizione/protezione individuale**

**· Ulteriori indicazioni sulla struttura di impianti tecnici:** Nessun dato ulteriore, vedere punto 7.**· Parametri di controllo****· Componenti i cui valori limite devono essere tenuti sotto controllo negli ambienti di lavoro:****124-38-9 diossido di carbonio**MAK (Svizzera - tedesco) 9000 mg/m<sup>3</sup>, 5000 ppm

TWA (Italia) Valore a breve termine: 30000 ppm

Valore a lungo termine: 5000 ppm

VL (Italia) 9000 mg/m<sup>3</sup>, 5000 ppm**· Ulteriori indicazioni:** Le liste valide alla data di compilazione sono state usate come base.

(continua a pagina 5)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 4)

- **Controlli dell'esposizione**
- **Mezzi protettivi individuali:**
- **Norme generali protettive e di igiene del lavoro:**  
Tenere lontano da cibo, bevande e foraggi.  
Togliere immediatamente gli abiti contaminati.  
Lavarsi le mani prima dell'intervallo o a lavoro terminato.  
Non inalare gas/vapori/aerosol.  
Evitare il contatto con la pelle.  
Evitare il contatto con gli occhi e la pelle.
- **Maschera protettiva:** Filtro AX
- **Guanti protettivi:**



Guanti protettivi

Il materiale dei guanti deve essere impermeabile e stabile contro il prodotto/ la sostanza/ la formulazione.

A causa della mancanza di tests non può essere consigliato alcun tipo di materiale per i guanti con cui manipolare il prodotto / la formulazione / la miscela di sostanze chimiche.

Scelta del materiale dei guanti in considerazione dei tempi di passaggio, dei tassi di permeazione e della degradazione.

- **Materiale dei guanti**

Gomma nitrilica

La scelta dei guanti adatti non dipende soltanto dal materiale bensì anche da altre caratteristiche di qualità variabili da un produttore a un altro. Poiché il prodotto rappresenta una formulazione di più sostanze, la stabilità dei materiali dei guanti non è calcolabile in anticipo e deve essere testata prima dell'impiego

- **Tempo di permeazione del materiale dei guanti**

Richiedere dal fornitore dei guanti il tempo di passaggio preciso il quale deve essere rispettato.

- **Occhiali protettivi:**



Occhiali protettivi a tenuta

## 9 Proprietà fisiche e chimiche

- **Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali**
- **Indicazioni generali**
- **Aspetto:**
  - Forma:** Aerosol
  - Colore:** Chiaro
- **Odore:** Caratteristico
- **Soglia olfattiva:** Non definito.
- **valori di pH:** Non definito.
- **Cambiamento di stato**
  - Temperatura di fusione/ambito di fusione:** Non definito.
  - Temperatura di ebollizione/ambito di ebollizione:** 170°C
- **Punto di infiammabilità:** < 0°C

(continua a pagina 6)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 5)

· <u>Temperatura di accensione:</u>	210°C
· <u>Temperatura di decomposizione:</u>	Non definito.
· <u>Autoaccensione:</u>	Prodotto non autoinfiammabile.
· <u>Pericolo di esplosione:</u>	Prodotto non è esplosivo, è tuttavia possibile la formazione di miscele di vapori/aria esplosive.
· <u>Limiti di infiammabilità:</u>	
<u>Inferiore:</u>	0,5 Vol %
<u>Superiore:</u>	6,5 Vol %
· <u>Tensione di vapore:</u>	Non definito.
· <u>Densità a 20°C:</u>	0,838 g/cm <sup>3</sup>
· <u>Densità relativa</u>	Non definito.
· <u>Densità del vapore</u>	Non definito.
· <u>Velocità di evaporazione</u>	Non applicabile.
· <u>Solubilità in/Miscibilità con acqua:</u>	Poco e/o non miscibile.
· <u>Coefficiente di distribuzione (n-Octanol/ acqua):</u>	Non definito.
· <u>Viscosità:</u>	
<u>Dinamica:</u>	Non definito.
<u>Cinematica:</u>	Non definito.
· <u>Tenore del solvente:</u>	
<u>Solventi organici:</u>	40,1 %
<u>VOC (CE)</u>	40,05 %
<u>VOCV (CH)</u>	Lösemittelgehalt BRUNOX(R) IX 50 AEROSOL: VOCV (CH) 144 g/400ml
<u>Contenuto solido:</u>	3,0 %
· <u>Altre informazioni</u>	Non sono disponibili altre informazioni.

### 10 Stabilità e reattività

- Reattività
- Stabilità chimica
- Decomposizione termica/ condizioni da evitare:  
Il prodotto non si decompone se utilizzato secondo le norme.
- Possibilità di reazioni pericolose Pericolo di scoppio.
- Condizioni da evitare Non sono disponibili altre informazioni.
- Materiali incompatibili: Non sono disponibili altre informazioni.
- Prodotti di decomposizione pericolosi: Monossido di carbonio e anidride carbonica

### 11 Informazioni tossicologiche

- Informazioni sugli effetti tossicologici
- Tossicità acuta:
- Irritabilità primaria:
- sulla pelle: Irrita la pelle e le mucose.
- sugli occhi: Non irritante.

(continua a pagina 7)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 6)

- **Sensibilizzazione:** Non si conoscono effetti sensibilizzanti.
- **Ulteriori dati tossicologici:**  
Il prodotto, in base al metodo di calcolo della direttiva generale della Comunità sulla classificazione dei preparati nella sua ultima versione valida, presenta i seguenti rischi:  
Irritante

### 12 Informazioni ecologiche

- **Tossicità**
- **Tossicità acquatica:** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Persistenza e degradabilità** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Comportamento in compartimenti ecologici:**
- **Potenziale di bioaccumulo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Mobilità nel suolo** Non sono disponibili altre informazioni.
- **Effetti tossici per l'ambiente:**
- **Osservazioni:** Tossico per i pesci.
- **Ulteriori indicazioni in materia ambientale:**
- **Ulteriori indicazioni:**  
Pericolosità per le acque classe 2 (D) (Autoclassificazione): pericoloso  
Non immettere nelle acque freatiche, nei corsi d'acqua o nelle fognature.  
Pericolo per le acque potabili anche in caso di perdite nel sottosuolo di piccole quantità di prodotto.  
Tossico per pesci e plancton.  
tossico per gli organismi acquatici
- **Risultati della valutazione PBT e vPvB**
- **PBT:** Non applicabile.
- **vPvB:** Non applicabile.
- **Altri effetti avversi** Non sono disponibili altre informazioni.

### 13 Considerazioni sullo smaltimento

- **Metodi di trattamento dei rifiuti**
- **Consigli:** Non smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici Non immettere nelle fognature.
- **Catalogo europeo dei rifiuti**  
20 01 26\* oli e grassi diversi da quelli di cui alla voce 20 01 25  
20 01 40 metallo
- **Imballaggi non puliti:**
- **Consigli:** Smaltimento in conformità con le disposizioni amministrative.

### 14 Informazioni sul trasporto

- **Trasporto stradale/ferroviario ADR/RID (oltre confine):**



- **Classe ADR/RID-GGVSEB:** 2 5F Gas
- **Numero Kemler:** -
- **Numero ONU:** 1950
- **Gruppo di imballaggio:** -

(continua a pagina 8)

CH/IT

## Scheda di dati di sicurezza ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 7)

- **Etichetta:** 2.1
- **Marcatura speciali:** Simbolo (pesce e albero)
- **Nome di spedizione dell'ONU:** 1950 AEROSOL
- **Codice di restrizione in galleria** D

**Trasporto marittimo IMDG:**

- **Classe IMDG:** 2.1
- **Numero ONU:** 1950
- **Label** 2.1
- **Gruppo di imballaggio:** -
- **Numero EMS:** F-D,S-U
- **Marine pollutant:** Sì  
Simbolo (pesce e albero)
- **Denominazione tecnica esatta:** AEROSOLS

**Trasporto aereo ICAO-TI e IATA-DGR:**

- **Classe ICAO/IATA:** 2.1
- **Numero ONU/ID:** 1950
- **Label** 2.1
- **Gruppo di imballaggio:** -
- **Denominazione tecnica esatta:** AEROSOLS, flammable
- **Precauzioni speciali per gli utilizzatori** Attenzione: Gas
- **Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL 73/78 ed il codice IBC** Non applicabile.

## 15 Informazioni sulla regolamentazione

**Norme e legislazione su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela****Classificazione secondo le direttive CEE:**

Il prodotto è classificato e codificato conformemente alle direttive CEE/norme sulle sostanze pericolose

**Sigla ed etichettatura di pericolosità del prodotto:**

Xi Irritante  
F+ Estremamente infiammabile  
N Pericoloso per l'ambiente

**Componenti pericolosi che ne determinano l'etichettatura:**

nafta (petrolio), leggera idrodesolforata, dearomatizzata  
nafta (petrolio), frazione leggera di «hydrotreating»

**Natura dei rischi specifici (frasi R):**

12 Estremamente infiammabile.  
38 Irritante per la pelle.

(continua a pagina 9)

CH/IT



## **Scheda di dati di sicurezza** **ai sensi del regolamento 1907/2006/CE, Articolo 31**

Stampato il: 30.11.2010

Revisione: 30.11.2010

(Segue da pagina 8)

51/53 Tossico per gli organismi acquatici, può provocare a lungo termine effetti negativi per l'ambiente acquatico.

• **Consigli di prudenza (frasi S):**

- 2 Conservare fuori della portata dei bambini.
- 16 Conservare lontano da fiamme e scintille - Non fumare.
- 23 Non inalare aerosol.
- 29/56 Non gettare i residui nelle fognature; smaltire questo materiale e i relativi contenitori in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.
- 38 In caso di ventilazione insufficiente, usare un apparecchio respiratorio adatto.
- 45 In caso di incidente o di malessere consultare immediatamente il medico (se possibile, mostrargli l'etichetta).
- 51 Usare soltanto in luogo ben ventilato.

• **Classificazione specifica di determinati preparati:**

Recipiente sotto pressione. Proteggere contro i raggi solari e non esporre ad una temperatura superiore a 50 °C. Non perforare né bruciare neppure dopo l'uso.  
Non vaporizzare su una fiamma o su un corpo incandescente.  
Una insufficiente areazione del locale potrebbe dar luogo alla formazione di miscele esplosive.

• **Classificazione ai sensi della Direttiva 75/324/CEE:** Estremamente infiammabile

• **Valutazione della sicurezza chimica:**

Una valutazione della sicurezza chimica non è stata effettuata.

### **16 Altre informazioni**

I dati sono riportati sulla base delle nostre conoscenze attuali, non rappresentano tuttavia alcuna garanzia delle caratteristiche del prodotto e non motivano alcun rapporto giuridico contrattuale.

• **Frasei rilevanti**

- R36/38 Irritante per gli occhi e la pelle.
- R65 Nocivo: può causare danni ai polmoni in caso di ingestione.
- R66 L'esposizione ripetuta può provocare secchezza e screpolature della pelle.

• **Scheda rilasciata da:** Abteilung Produktsicherheit

• **Interlocutore:** siehe Seite 1 / see page 1